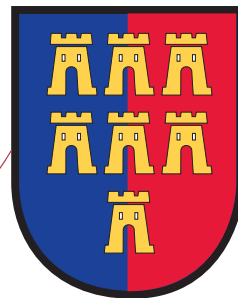


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



1668 KING STREET E, KITCHENER, ON, N2G 2P1

Tel: (519) 744-1191

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 448

August/September 2013



Transylvania Club Youth Dance Group - Heimattag 2013

Our Office Hours: Wednesday to Friday – 0900 to 1300

Check www.transylvaniacub.com

to read your Nachrichtenblatt online.

Visit our website and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

TCK VERANSTALTUNGSKALENDER

TCK EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

21. August	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon – Concordia Club	11:30
29. and 31. August	Saxon Choir and Dance Group Cultural Performances – August 29 - Concordia Club Picnic – August 31 – Radisic Farm, Milton	
08. September	Oktoberfest Golf Tournament – Foxwood Golf Course	15:00
10. September	TCK General Membership Meeting	19:00
18. September	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon – Concordia Club	11:30
04. Oktober	Miss Oktoberfest Ball – Bingemans	18:00
11. bis 19. Oktober	Oktoberfest	
14. Oktober	Oktoberfest Parade – King & Central St (in Tracht)	08:00
14. Oktober	Oktoberfest – TCK Family Day – Alpine Club	12:00
15. Oktober	German Pioneers Day – Kitchener City Hall – Displays: 12:00, Band: 15:30, Program: 17:00	

Note: All our events will be held at the Schwaben Club unless otherwise indicated in the event schedule.

Bitte holen Sie Ihre Karten **zwei** Wochen vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please pick up your tickets at our club office at least **two** weeks prior to the event. Tickets not picked up two weeks in advance may be sold.

SCHWABEN CLUB VERANSTALTUNGS-

KALENDER - EVENT CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

July 13	A Night of Vegas Tribute Show	Schwaben Hall
August 11	Filmnachmittag "Opernball" mit Hans Moser	Keller
August 19	Die Banater Schwaben Kommen!	Schwaben Hall
September 8	Filmnachmittag "Einer Spinnt Immer"	Keller
September 14	Kirchweih	Main Hall



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Ich hoffe, dass dieser Bericht alle unsere Mitglieder in guter Gesundheit antrifft und dass alle den Sommer mit Freunden und Familie genießen können.

Am 15. Juni feierten unser Klub und der Deutsch Kanadische Jagd und Fischverein zum siebenten Male unser Picknick zusammen auf ihrem Klubgrundstück in der Nähe von Mannheim. Das Wetter war (wie normal) angenehm und ermöglichte allen, das Picknick im Freien zu feiern. Der Tag fing mit einem Golfturnier auf dem Foxwood Golf Kurs in der Nähe von Phillipsburg an. Beim Picknick am Nachmittag genossen alle Anwesenden das Gelände, trafen sich mit Freunden, hatten eine gute Mahlzeit und das Vergnügen der Klänge unserer Blaskapelle. Es war offensichtlich, dass unsere Klubmitglieder und die des Jagdvereins miteinander vertrauter geworden sind, denn ich habe gemerkt, dass die Tische mit der Zeit immer gemischerter besetzt worden sind. Wir danken den Mitgliedern des GCHFC und ihrem Präsidenten David Mendler für die

Ausrichtung des Picknicks. Wie immer kann man die Photos auf unserer Webseite finden, bitte seht sie euch an.

Unter dem Motto „Treue zur Gemeinschaft“ wurde der jährliche Kanada-US Heimtag dieses Jahr vom 21. bis zum 23. Juni im Alpenclub hier in Kitchener veranstaltet. Das Wochenende begann am Freitag mit einer Reihe von lustigen Sachsenspielen. Wir danken allen, die ihre Zeit, Preise, und Aufwand gespendet haben, damit der Abend unterhaltsam wurde.

Am Samstag Abend hatten wir einen Empfang für unsere eingeladenen Gäste und anschließend ein Festessen für die über 400 Mitglieder und Gäste. Ich überbrachte die Grussworte von unserem Klub und John Werner führte uns durch das Programm. Tanzgruppen aus Aylmer, Cleveland und unsere Jugend stellten ausgewählte Tänze vor. Alle machten sich gut und wurden von dem dankbaren Publikum mit viel Applaus belohnt. Unsere Transylvania Blaskapelle und unser Chor trugen wesentlich zum Programm am Samstag und am Sonntag bei. Ich danke Pastor Mark Ehlebracht von der St. Peters Kirche für seine passenden Worte im Gottesdienst. Unsere Jugendtanzgruppe war zusätzlich zu ihren erstklassigen Tänzen am Sonntag auch beim Aufmarsch der Fahnen für das Festprogramm beteiligt. Grussworte wurden abgegeben von Herrn Alfred Mrass (Deutschland), Herrn John Werner (Kanada) und



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating **50** *Years*

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.

MICHAEL GONDOSCH

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Herrn Thomas Manning (USA). Bei der Kundgebung am Sonntag wurden acht Personen die goldene Ehrennadel der Landsmannschaft verliehen, darunter von unserem Klub an Gerhard Griebenow, Trudy Schneider, Heidi Lowrick, Reiny Schmidt und John Dienesch. Ich danke der Landsmannschaft, dass sie unseren Mitgliedern diese Ehre und Anerkennung zukommen ließ. Die Mahlzeit am Sonntag wurde von Margit Fritsch und ihrer Mannschaft zubereitet und von Mitgliedern und ehemaligen Mitgliedern der Jugendgruppe serviert. Ich danke noch einmal allen, die freiwillig am Heimattag mitgeholfen haben. Insbesondere möchte ich es nicht versäumen, den Aufwand und den Einsatz von Erika Schmidt und ihrer Mannschaft zu erwähnen in der Planung, Organisation und Durchführung dieser hervorragenden Veranstaltung. Ich bin mir sicher, dass John Werner etwas später im Blatt mehr berichten wird. Im nächsten Jahr ist der Heimattag vom 20. bis 22. Juni 2014 in Cleveland, Ohio.

Stephanie Plomp, unsere Oktoberfest Vorsitzende, hat im Verlauf des Sommers viele Sitzungen gehabt zu unserem 2013 Programm. Das Transylvania Haus wird wieder im Stampede Corral an der Ecke von Courtland Avenue und Stirling Street in Kitchener fungieren. Unsere Frauen werden für das Essen Verantwortung übernehmen und viele Repräsentantenrollen werden von unseren Mitgliedern getragen werden. Es hat viel Arbeit gekostet sicherzustellen, dass dies für dieses Jahr der richtige Weg ist und wir sind sicher, dass wir unter Stephanies Führung ein profitables Oktoberfest durchführen können. Karten können online, in unserem Büro oder im Hans Haus erstanden werden.

Am Sonntag, dem 8. September werden wir im Foxwood Country Club ein Wohltätigkeits-Golfturnier unter dem Titel "Golftoberfest" veranstalten. Wie es der Name schon andeutet, ist es ein Golfturnier mit Oktoberfeststimmung. Also bringt zusätzlich zu euren Schlägern auch eure Lederhosen und Dirndl zu diesem Turnier. Ein Essen und stille Auktion wird folgen. Bitte lest die Information online oder ruft im Büro an für weitere Auskünfte.

Am 10. September 2013 werden wir unsere Halbjahresversammlung abhalten. Bitte plant, dabei zu sein, denn wir haben wichtige Information mitzuteilen und brauchen eure Anweisungen.

Zum Schluss möchte ich allen einen vergnüglichen, sicheren und gelösten Sommer wünschen und freue mich darauf, alle unsere Mitglieder bei Klubveranstaltungen im Herbst zu sehen.

*Mit freundlichen Gruessen,
Alfred Lowrick, Praesident*

Dear Members and Friends,

I hope this report finds all our members in good health and enjoying the summer with friends and family.

On June 15, our Club and the German Canadian Hunting and Fishing Club (GCH&FC) held our seventh joint annual picnic on their club grounds near Mannheim. The weather was nice (as usual) which allowed everyone to enjoy an outside picnic. The day started off with a golf tournament at the Foxwood golf club near Phillipsburg. At the picnic, everyone enjoyed the great facility, got reacquainted with friends, had a great meal and took pleasure in the sounds of our Transylvania Club Brass Band. It was evident that our members and the GCHFC members have started to become comfortable with each other as I noted the picnic tables have become more and more mixed as the years have gone on. I would like to thank the GCHFC and their President David Mendler for hosting the picnic. Pictures are available as always on our Website – Check it out!

Under the motto "True to Our Heritage", the annual Canada-U.S.A. Heimattag was held this year at the Alpine Club here in Kitchener on June 21 - 23. On June 21 the weekend began with many Saxon themed games and fun. Many thanks to all that donated time, prizes and effort to make this an entertaining evening. On Saturday Night we had a formal reception for our invited guests followed by a banquet for all which served the 400 plus members and friends. I brought greetings from our club and John Werner officiated through the ceremony. Dance performances were provided by the Aylmer and Cleveland dance groups as well as our own Youth dance group; they all performed very well and were rewarded by a very appreciative audience. Our Transylvania Club Brass band and our Choir contributed significantly to the program on Saturday and Sunday. I would also like to thank Pastor Mark Ehlebracht of St. Peters Church for his fitting words at the Sunday service. Our Youth Dance Group, besides providing their usual top-notch dance routines, was also involved with the flag processional, at Sunday's festivities. Greetings were brought by Mr. Alfred Mross (Germany), Mr. John Werner (Canada), and Mr. Thomas Manning (America). At the Sunday rally our Landsmannschaft presented their golden honorary pin to eight individuals including Gerhard Griebenow, Trudy Schneider, Heidi Lowrick, Reiny Schmidt, John Dienesch, from our club. I would like to thank the Landsmannschaft for bestowing this honour and recognition to a number of our members. Our Sunday meal was prepared by Margit Fritsch and her team, served by members of our youth group and youth group graduates. Thanks again to all

that volunteered their time and effort throughout Heimattag. In particular I would be remiss to note all the effort that Erika Schmidt and her team put in to plan, organize and execute this outstanding event. I'm sure John Werner will have more to write about in his column later in this edition of the Blatt. Heimattag is in Cleveland, Ohio next year on June 20-22, 2014.

Our Oktoberfest Chair Stephanie Plomp has attended many meetings throughout the summer for our 2013 festival program. The Transylvania Haus will again be operating at the Stampede Corral location on the corner of Courtland Ave. and Stirling in downtown Kitchener. Members of our ladies group will be providing our delicious food offerings and many of the ambassador roles will again be held by our members. Much work has been done to ensure this is the right approach this year and under Stephanie's leadership we're sure a profitable Oktoberfest can be held. Tickets are available online, at our club office or at Hans Haus.

On Sunday September 8 we will be hosting a fund raising Golf Tournament at Foxwood Country Club entitled "Golftoberfest". As the name implies it is a golf tournament with an Oktoberfest theme so bring your leders and dirndls along with your golf clubs. A Dinner and Silent Auction will follow. Check out the information on-line or call the office for more information.

On Tuesday, September 10, 2013 we will be holding our semi-annual membership meeting. Please plan to attend as we have some important information to provide and need your collective direction.

Finally, I wish everyone an enjoyable, safe, and relaxing summer and look forward to seeing all of our members at our club functions in the fall.

Sincerely,

Alfred Lowrick

President



Piller's
Simply Free™
FREE OF GLUTEN, ALLERGENS* AND NITRITE
Meat and Natural Ingredients

Taste everyone can enjoy™

Piller's Simply Free Bratwurst Sausage is free of all major food allergens (gluten, milk, peanuts, tree nuts, mustard, sesame, egg, fish, soy, sulphites)



HEIMATTAG



John Werner with the recipients of the Landsmannschaft Pin of Honour



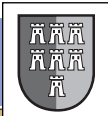
Transylvania Youth Flag Bearers



Alfred Mraas, John Werner, Thomas Manning



Transylvania Club Choir



HEIMATTAG



Saxonia Dance Group



Speck eating contest



Transylvania Club Dance Group



Transylvania Club Kindergruppe



KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP REPORTS

Dear Members and Friends,

I hope the summer is going well for everyone and you are taking time out to relax and enjoy some family time. Things have finally slowed down in our club calendar for the summer but we are already thinking about upcoming events in the fall.

Since my last report we have had two events. On June 15th we held our annual picnic in Mannheim. I thank the band who always entertains us with their music for the afternoon and our youth group who took the opportunity to fundraise by selling coffee and cake for those who have a sweet tooth, after the delicious BBQ lunch. Fun was had by all and it is a wonderful opportunity for our members to socialize with the members of the Mannheim club along with other friends. Congratulations to the planning committee and thanks to all that helped.

June 21-23rd was our annual Heimattag which was held in Kitchener this year, celebrating the 50th Anniversary of the Landsmannschaft in Canada. It was a very well attended 3 day event held at the Alpine Club and every day had its highlights and fun. It really showed how strong our Saxon culture and membership is and I know everyone who attended had a wonderful time, socialized with people they had not seen in a while and were glad to have been part of another memorable Heimattag weekend.

A big thank you goes out to our own Hofbrau band, the choir, youth group and Kindergruppe for their participation and support throughout the weekend. It would definitely not have been a cultural event without them. It was also great to have dance groups from Aylmer, Cleveland and Youngstown participate on Saturday night and the Youngstown Band who played at the church service. As

always we look forward to our friends and fellow Saxons from the U. S. A. joining in the celebrations!

Heimattag 2013 was a great success due to the hard work of the Heimattag Committee led by John Werner, the Frauenverein and all the volunteers that helped with set up, baking, cooking, donating food, decorating, clean up and organization. I personally would like to thank Margit Fritsch for all her help organizing the kitchen on Sunday, Sylvia Hartig for her help with the decorations and flower arrangements, Christine Lang for taking care of admissions for the whole weekend, Danielle Fritsch, Stephanie Plomp, the present youth group and past youth group for being there whenever needed! Thank you also to everyone who worked so hard, volunteered and donated to our Speck n' Giggles Friday night. What a fun night it was with lots of games, BBQ buffet and prizes! A special thank you also to the TCK bowling group, Gerhard and Claudia Griebenow and Ron and Annemarie Schatz for their generous donations of cash towards the expenses for Friday night. If I listed everyone's name who volunteered or donated in many ways I would have to write 10 pages, but you all know who you are and those that attended know who you are and I thank you all from the bottom of my heart for showing that you SAXON UP, stick together and support each other whenever and wherever needed.

I hope to see many of you in Cleveland next June 20 – 22nd, 2014 for Heimattag. Mark it on your calendars now!

Mark your calendars for Thursday, August 29th at the Concordia Club for a wonderful evening concert featuring a choir and dance group from Zendersch along with some of the TCK groups. Admission is \$10.00 at the door and the program will start at 7:00 p.m. I hope to see you all there! Come out and show our guests the Transylvania hospitality.

SAXON UP! Stay true to your roots!

Erika Schmidt

Kulturgruppe Leiterin /

Cultural Group President



LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde,

Der Heimattag und die Feier des 50. Jubiläums der Landsmannschaft in Kanada unter dem Motto „Treue Zur Gemeinschaft – True To Our Heritage“ war für alle Anwesenden ein Wochenende des Zusammentreffens guter Freunde, welches die Verbindung zu Landsleuten und Gruppen vertieft und gefestigt hat und uns etwas von der Gemeinschaft spüren lies, der wir alle angehören.

Our Friday evening Kameradschaftsabend „SPECK'N'GIGGLES“ complete with a Saxon BBQ and special games like bobbing for onions, Plochinta toss and eating Speck off a string blind folded proved to be an evening of enjoyment and laughter for all in attendance.

The Saturday evening Heimattag/Anniversary Banquet filled the hall at the Alpine Club with over 400 in attendance. Ein besonderer Dank geht an den Stellvertretenden Bundesvorsitzenden des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V. und dem Landesvorsitzenden von Baden-Württemberg, Herr Alfred Mrass in Begleitung seiner Frau Brigitte, für seine Grußworte und die Festrede des diesjährigen Heimattages. We thank all our guests for accepting our invitation to our Heimattag/Anniversary Celebration.

The highlight of the evening was the cultural presentations by the Transylvania Club Choir, the Cleveland Saxon Dance Group, the Saxonia Club Dance Group, the Transylvania Club Youth Dance Group and music provided by the Transylvania Club Hofbräu Band.

The Sunday morning Church Service at Breithaupt Centre gave us the opportunity to start with a short parade with all participants dressed in our Siebenbürger Saxon Tracht led by the Flag bearers carrying the Canadian, United States, Saxon, German, Austrian and Romanian Flags as we marched to the Church Service. The Church Service was conducted by Pastor Mark Ehlebracht from St.

Peter's Lutheran Church in Kitchener. We thank Pastor Ehlebracht for his contribution to our celebration with his inspiring Sermon “None of us is Home Yet”.

Since 1962 the Landsmannschaft in Canada has presented the Ehrennadel (Pin of Honour) to 68 Siebenbürger Saxons and individuals in recognition of their work in supporting and promoting the Saxon Culture and Customs in Canada. This year, as part of our Kundgebung (Rally) program we recognized nine people from our three Saxon Clubs for their dedication and hard work. It was my honour on behalf of the Landsmannschaft in Canada to present the Ehrennadel to:

<i>Erich Buchholzer</i>	<i>Windsor Saxon Club</i>
<i>John Dienesch</i>	<i>Transylvania Club</i>
<i>Gerhard Griebenow</i>	<i>Transylvania Club</i>
<i>John Horeth</i>	<i>German-Canadian Club Aylmer</i>
<i>Regina Klein</i>	<i>Windsor Saxon Club</i>
<i>Heidi Löwrick</i>	<i>Transylvania Club</i>
<i>Reinhard Schmidt</i>	<i>Transylvania Club</i>
<i>Trudy Schneider</i>	<i>Transylvania Club</i>
<i>Bill Ungar</i>	<i>German-Canadian Club Aylmer</i>

Liebe Landsleute, ich danke euch für die Arbeit die ihr geleistet habt und für die euch diese Anerkennung zuteil wurde. Tragt diese Nadel jederzeit mit Stolz und in Ehre, und lasst sie euch daran mahnen, euere Kraft auch weiterhin in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen.

Back at the Alpine Club just before lunch was served, the Transylvania Kindergruppe provided a short program of dance and song that made every Mom and Dad feel proud and every Oma and Opa even prouder. A Schnitzel dinner prepared to perfection by our ladies and served by our youth was enjoyed by everyone. Thank you to all the ladies that provided the home made dessert for all of us to enjoy. The afternoon continued with a performance by the Transylvania Youth Dance Group and music provided by the Transylvania Hofbräu Band.

I would like to thank ATS President Thomas Manning and our Saxon Brothers and Sisters for

their support and especially the participation of the Cultural Groups from Cleveland and Youngstown.

The success of a Heimattag can be measured by the participation of Cultural Groups. Thank you to the seven groups for their performances: Cleveland Saxon Dance Group, Transylvania Club Youth Dance Group, Transylvania Club Choir, Transylvania Club Hofbräu Band, Transylvania Club Kindergruppe, Saxonia Club Dance Group and the Youngstown Saxon Band. The performances of these groups leave us with everlasting memories of our Heimattag.

Die Ausstellung Siebenbürgischer Trachten die es im Kultur-Zimmer zur Besichtigung gab, wurde von allen mit viel Interesse bewundert. Wir bedanken uns bei dem Frauenverein des Transylvania Klub für diese Ausstellung.

I would like to thank our Heimattag host the Transylvania Club, President Alfred Löwrück, the Landsmannschaft/Transylvania Club committee and all volunteers that worked together to achieve a suc-

cessful Heimattag that was enjoyed by all and will be remembered for many years to come.

Mit gutem Essen, Musik, Gesang, Tanz und offiziellem Programm und der Unterstützung unserer Landsleute von nah und fern kam ein erfolgreicher Heimattag zu Ende. Ich danke allen für ihre Mithilfe und Anwesenheit.

Ich wünsche allen Mitglieder und Landsleuten einen schönen Sommer.

John Werner, Bundesvorsitzender



TREL
519-580-3418
 Reinhold Fritsch trellogistics@rogers.com
 • SAND - GRAVEL - TOPSOIL •



Senioren Haus Concordia

YOUR COMFORT IN RETIREMENT

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO
 Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1
 Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information





PICKNICK





OKTOBERFEST

Dear Members and Friends,

Oktoberfest tickets have arrived! Call the office at 519-744-1191, e-mail transylvaniacub@in-town.net or visit oktoberfest.ca to get your tickets today! Fest with us on both weekends of the festival and find out what makes the Transylvania Haus at the Stampede Corral the "Best in Festin" for two years in a row!

Please join us, also, at our Oktoberfest golf tournament fundraiser, GOLFtoberfest! This casual 9 hole tournament will allow you to experience some serious Oktoberfest Gemütlichkeit, fun times, good food and a great afternoon of golf! Wear your Oktoberfest outfit to be eligible for a prize!

GOLFtoberfest

Location: Foxwood Country Club

Date: Sunday, September 8, 2013

Time: 3 pm with Dinner and Silent Auction to follow

Cost: \$65 per golfer includes buffet dinner, golf cart rental, gift bag, silent auction and more!

Contact: To register or make an auction item or sponsorship donation, e-mail Stephanie Plomp at stephanie.s.plomp@gmail.com or call her at 519-505-1808.

Thank you for your support! Prost!

The Transylvania Club Oktoberfest Committee



KEGELGRUPPE

To all bowlers at TCK,

I hope you are all enjoying your summer.

The 2013/2014 season is from September 13th through December 6th and from January 6th to April 25th.

David Green, Bowling Group President



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Concordia Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 21. Aug. und den 18. Sept. 2013, wie immer um 11:30 statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit. *Mathias Wolf, Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel-Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 bis 17.00 Uhr im Schwaben Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.



Henry Walser Funeral Home

Henry Walser
Owner/Funeral Director
507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalsers.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.





Sunday September 8
at the
Foxwood Country Club
beginning at
3pm

9-hole tournament
with dinner and silent auction to follow

wear your Oktoberfest outfit
to be eligible for a prize

rain or shine



to register or make a donation, contact Stephanie Plomp:
stephanie.s.plomp@gmail.com // 519 505 1808



DEUTSCHE SPRACHSCHULE CONCORDIA

Wachablösung in der deutschen Sprachschule Concordia Kitchener

Am 14. Juni 2013 feierten die Graduenten der 8. und 12. Klassen ihren Diplomerwerb und die Schüler der 9. bis 11. Klassen das Jahresende. Der grosse Saal des Gastgebers Concordia Club war wieder voll gefüllt mit Schülern, Eltern, Grosseltern und dem Transylvania Club Chor. Frau Karen Thürnau vom deutschen Generalkonsulat führte die Liste der Ehrengäste an und gab auch die Diplome für die deutschen Stufenprüfungen aus.

Der festliche Abend war gefüllt mit musikalischen Einlagen des Kodaly Ensembles der Schule, des Transylvania Chores, und einem Solo der Schülerin Tarana Steinke und auch mit den humorvollen Vorträgen der 'Valedictorians'.

Dazu kam, dass an diesem Abend auch der langjährige Leiter der Schule, Herr Gerhard Griebenow in den Ruhestand verabschiedet und mit vielen Sondereinlagen, Beiträgen, Glückwünschen, und abschließend mit einer 'standing ovation' gewürdigt wurde.

Der Wechsel der Schulleitung zu Herrn Phillip Sallesky, der fließend dreisprachig und mit aller Computertechnik vertraut ist, fällt auch zusammen mit einem Wechsel der unteren Klassen von

Crestview Public School nach Grand River Collegiate in Kitchener. Ab September werden nun alle unsere Klassen ihren Unterricht unter einem Dach erhalten. Der Elternbeirat, der 'frischgebackene' Rektor Phillip Sallesky, und viele Lehrer waren schon Ende Juni beim Umziehen der Bücherei und Unterrichtsmaterialien dabei, um für das nächste Schuljahr vorbereitet zu sein.

Der Elternbeirat und die Eltern von Schülern in beiden Altersstufen freuen sich auf diesen Wechsel, denn er erleichtert vieles.

Die Schule ist in Waterloo Region die einzige Schule, die für alle Jahrgänge je zwei Klassen anbietet und für alle Leistungsklassen von 9 bis 12 Ontario Kredite verleihen kann. Wir empfehlen allen, die ihren Kindern und/oder Enkeln Brücken zur deutschen Kultur und eventuell auch zu Studien- und Berufschancen bauen wollen, diese Gelegenheit zu nutzen.

Registrierung für das nächste Schuljahr ist am 7. September, der 14. September ist der erste Schultag.

Changing of the guard at the German Language School Concordia Kitchener

On June 14 the graduates of grades 8 and 12 celebrated their Diplomas, while all classes from grades 8 to 12 celebrated the end of the school year. The large hall of the host Concordia Club was once again filled with students, parents, grandparents, and friends such as the Transylvania Club choir. Mrs. Karen Thürnau, the deputy for press and cultural affairs with the German Consulate General of Toronto, topped the list of special guests and also presented the German diplomas.

The festive evening was filled with musical interludes by the school's Kodaly ensemble, by the

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 700 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3K2

Tel. & Fax: 519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Transylvania Choir, and a solo by student Tarana Steinke and also with humorous talks by the valetorians.

In addition the long time principal Gerhard Griebenow was sent off into retirement with a number of special skits, presentations, well wishes, and finally a standing ovation.

The change in the school's leadership to Mr. Phillip Sallewsky who is fluently trilingual and also familiar with the new computer techniques, also coincides with a move of our junior grades from Crestview Public School to Grand River Collegiate in Kitchener. Beginning this September all of our classes will be housed under one roof. The Parent association, the freshly appointed principal Phillip Sallewsky, and several teachers already moved the

school library and the teaching materials to the new location in order to ready for the new school year.

The Parent Association and the parents of students in both age groups are looking forward to the change as it will make everything easier to manage.

This school is the only one in Waterloo Region that offers two classes at every level and can grant Ontario credits for grades 9 to 12. We urge all who wish to build bridges for their children/grandchildren to the German culture and possible future study or work opportunities to make use of this chance to study German.

Registration for the next school year will take place on Sept. 7, and Sept. 14 is the first day of school.



German Language School Concordia KITCHENER-WATERLOO

48 years of instruction in the German language

First Day of School Saturday, Sept. 14, 2013

- Junior Kindergarten to Grade 8
- Grade 9 to Grade 12, High School Credit Classes
- Classes for Adults: Beginners - Advanced

Junior Kindergarten to Grade 12 & Adults

Grand River Collegiate Institute

175 Indian Road, Kitchener



for more information:
<http://german.wrdsb.on.ca>

REGISTRATION DAY
September 7, 2013
at Grand River Collegiate
registration only



GERMAN-SAXON CHOIR & DANCE GROUP

The Saxon Choir and Dance Group from the Stuttgart area of Germany will be performing at the Concordia Club on Thursday August 29. The evening, starting at 7:00, will feature traditional Transylvanian songs and dances. Our Transylvania Club dance group and Hofbräu Band will also be performing. Tickets are \$10 each. Please call the office (519-744-1191) so that we know how many will be attending. Tickets will be sold at the door with no assigned seating and no meal. Join us for a great evening.

You are also invited to a picnic with the visiting Saxon Choir and Dance Group on Saturday, August 31st. It will be a day of food, music and fellowship with new friends and old! You might even meet up with some relatives you never know you had!

The picnic will start at 12:00 and go on into the evening. It will be held at the farm of Dr. Branko and Anita Radisic (Gross) 5442 Britannia Rd W. Milton, ON L9T 2Y1, phone # 905-683-0638.

Directions to picnic from Highway 401 east-bound:

- Take the #312 exit to Guelph Line / Campbellville / Burlington
- From the off ramp, turn left and then right onto Guelph Line
- Drive south (7.4 km) on Guelph Line (Regional Road 1) through Campbellville to Derry Road
- Turn left onto Derry Road (drive 2.8 km)

- Turn right onto Appleby Line (drive 3.1 km)
- Turn left onto Britannia Road (drive 1.4 km)
- Turn right to farm (5442 Britannia Rd) – you've arrived!

The German group has arranged for BBQ food for lunch and a pizza supper.

You are invited to eat along with them - money will be collected at the picnic.

Participants are asked to bring along some baking for sharing at coffee time.

Also, you are asked to bring along lawn chairs or blankets to sit on for yourself plus a few extra for the visitors.

Plan to join in the fun! For questions about the picnic, contact Christa Gross at 519-505-0869 or email at cgross56@gmail.com.



NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

A warm Transylvanian welcome goes out to:

*Danny and Tina Vicano
(geb. Menyes) and daughters
Mackenzie and Taylor Sharratt*



J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder bei Heidi Lowrick (519-662-1757) (hlowrick@gmail.com) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to contact Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick by phone at 519-662-1757 or by email at hlowrick@gmail.com.

JUBILÄUM - ANNIVERSARIES



*Sara und Daniel Schmidt
(aus Felldorf)*

feierten am 20. Juni 2013

*ihr 65jaehriges Hochzeitsjubilaeum
mit Familie und Freunden.*



*Michael and
Anna Boehm geb. Markus*

*geboren in Waltersdorf, Drass, Siebenbürgen,
feierten am 25. Juli im Kreise ihrer Familie
ihr*



*Diamantenes
Hochzeitjubilaeum.*

*Die Familie wuenscht ihnen weiterhin alles
Gute, Gesundheit und Gottes Segen.*



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS



TODESFAELLE - DEATHS

Andreas Dienesch

verstarb am 4ten Juli, 2013 in Kitchener

im Alter von 91 Jahren.

Geboren ist der Verstorbene in Birk, Siebenbuergen.

MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of August and September. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

Special mention to **Bob Foster** who had a birthday in July but was inadvertently left off the list in the last newsletter.

AUGUST BIRTHDAYS

Trudy R. Schneider
Hermine Brown
Annemarie Schatz
Sven-Erik Nyman
Hans Kauntz
Johann Karschti
Diana Train
John Werner
Maria Eichberger
Andrew Saur
Kim Gondosch
Darlene Giebat
Johann Bidner
Waldemar Deutschmann

Susanna Kauntz
Eugenia Schatz
Tory-Lynn Mantle
Randy Schumacher
Christa Bendix
Daniel Henning
Linda Fritsch
Ronald Schatz
Andrew French
Doris Hammond
Karl Wolf
Petrina Breckner
Rudolf Suessmann
Gwen Hallman Wolf

Tina Rich
Sara Brantsch
Margit Fritsch
Randy Gondosch
Sofia Hendel
Rose Sebastian
Maria Goellner
David R. Green
Ilse Gabber
Gerald Schatz
Nancy Fritsch
Rosina Flint
Stephanie Kauntz
Rosie Emrich

Martha Arend
Frank Kokai
Kimberly Stuehler
Marina
Kruszynsky-Lehmann
Simon Stuehler
Klaus Bliefert
Katharina Ungar
Andreas Emrich
Marie Boehm

SEPTEMBER BIRTHDAYS

Kris Lowrick
Claudia Griebenow
Ann Gondosch
Lilly Hill
Betty Ann Doering
Alex Emrich
Anna Kreischer
Rosemarie Rawlings
John Wolf
Harry Drung

Michael Giebat
Cheryl Emrich
Reinhold Schuster
Elke Hensel-Williams
Alfred Lowrick
Melanie Gondosch
Rosina Toeper
Gerhard Griebenow
Katie Dienesch
Dave Emrich

Anne Foster
Heidi Zobel Kasper
Mike Vandepas
Heather Albrecht
Katharina Dienesch
Hailey Rich
Oscar Karg
Ingrid Hesch
Georg Fritsch
Katharina Werner

Patricia Kauntz
Martin G. Hesch
Katharina Schertzer
Melissa Udvari
Anna Eichvald
Hans Draser
Peter Wuschnakowski
Michael Griebenow

Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok

Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West
Waterloo, ON N2L 6C2
519-885-0200 519-500-0940
tinatorok@rogers.com
www.tinatorok.com
Fax: 519-885-4914



"Always there for you"

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. / The following members meet monthly and donate their time to bring you this informative and entertaining newsletter:

Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick (hlowrick@gmail.com)

Telefon: 519-662-1757

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge:

15. September 2013.

Articles for the next bulletin must be submitted by September 15th, 2013.

ERB and ERB
INSURANCE BROKERS LTD.
 INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

Recommended Insurance Broker Of The Transylvania Club

What you want to protect the most, WE PROTECT THE BEST!™

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PM Windows & Doors
 Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!

Window Wise

Call PM Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call 576-8327 or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit PM on the WEB @ www.pm.on.ca

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

PATIO AND STEEL DOORS

GARDEN / FRENCH DOORS

ASTRON
 Est. 1966
 Astron Specialty Metals Ltd.

ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com
519-884-0590



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2013 Vorstand / 2013 Board of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Frim	Treasurer
1. Kassier	Hannelore Maiterth	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Veranstaltungsmitglied	Kristine Brown	Special Events Co-ordinator
Gebäudeverwalter	David Green	Property Manager
Gebäudeverwalter #2	Reinhold Fritsch	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmaster	Jane Penteker	Webmaster
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Stephanie Plomp	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Danielle Fritsch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Robert Orendi	Oktoberfest Committee Member #2
Oktoberfestkomitee Mitglied #3	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #3
Kulturgruppenleiterin	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Elke Hensel-Williams	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

Serving Our Community

FM 98.5
CKWR

Be part of the Saturday/Sunday Programs!

Henning Grumme "Continental Breakfast" - Saturday 6- 8am

Hermann & Christel "German Hit Parade" - Saturday 8-10am

Hans & Harry "Musik Melodies" - 12noon – 1pm

You can call the Studio during the shows at 519.886.9878

